

美國違規補貼 中國農民面臨不公平競爭

中國有4,600萬農民種植棉花，在新疆、山東、江蘇等地，許多農民在過去十多年憑著種棉花而脫貧。世界棉花的需求量不斷增加，作為世界生產和消耗棉花最多的中國，本應可以從中受惠，但不公平的國際棉花貿易，反令中國的棉農面臨威脅，失去改善生活的機會。十二月舉行的世貿部長級會議，可否還農民一個公道？

樂施會十二月初發表的研究報告《中國棉業沒有軟著陸》指出，美國政府違反世貿規則，每年用130億美元補貼美國棉花的生產和出口，令美國棉花得以割價傾銷到海外，將國際市場的棉花價格壓低，並且大量湧進中國市場，對中國棉農構成不公平的競爭，剝削了棉農的發展權利。去年世界市場價格下跌令國內子棉（帶有種子的棉花）的價格下跌了三至四成，若以價格每公斤五元人民幣推算，這直接令中國棉農收入減少17億元人民幣，同時令中國農村失去72萬個就業機會。

進口棉花淘汰國內棉花？

更令人擔憂的是，已有跡象顯示進口棉花正將國內棉花擠出市場。每年棉花的收成期為十月，而十月至翌年二月為賣棉花的季節。不過，根據中國棉花協會的數據，在二〇〇五年三月，國內有87萬噸於前一年生產的棉花尚未賣出。

棉價下跌，令棉農減種棉花，以至中國去年全國種植棉花的土地面積減少了1,000萬畝（2005年總面積為7,500萬畝），今年的540萬噸產量，亦較去年少一成。換言之，雖然世界棉花需求不斷增長，中國的棉花生產卻因價格下跌而不增反減，國內棉花供不應求的缺口，要由進口棉花去填補。過去四年美國進口棉花激增了21倍，佔中國進口棉花的五成。

這種不公平的棉花貿易，威脅著中國，以至許多發展中國家棉農的生計。在中國產棉重地新疆，有農民坦



言價格波動令他們大失預算，甚至入不敷支。叶遜烏秀有13畝棉花田（他種的是價錢和質量較好的長絨棉），棉花佔了他一半的收入來源。他回想二〇〇三年，棉花收購價上漲至近年最高的每公斤8.2元，收入出乎意料的好，大家滿懷期望價格會高企，誰知辛勤了一年，去年價格又下跌三成，教他大失預算，收入比前一年減少了七千多元。至於明年的棉花價格會升還是跌，他也沒有十足的把握。叶遜近年已開始減種棉花，改種經濟效益比棉花高的水果和棗。當地人有「十畝林一畝田」的說法，以為開發果園比種田收入更有保障，而漠視了林果業風險高的因素——水果容易變壞，要將水果從新疆運到其他省份或出口，銷售網絡相當有限且運輸成本極高。



「只怕棉花賣不出去！」

叶遜自言平日從電視和報紙上得悉，國家從外國進口棉花，而本地的加工廠都喜歡買便宜的進口貨。

我希望國家能夠適度地進口外國棉花，否則我們國內棉花農的棉花可能賣不出去。」對於美國政府巨額補貼美國棉農，叶遜不大了解，但他希望各國在世貿組織達成的協議可以令各國棉花的價格平等，對農民有好處。

在新疆種植棉花40年的周香蘭說：「三年前子棉一公斤才賣兩塊多，甚至到後期只賣一塊七八毛錢，許多農民連投資都收不回來。很多人支持不住了就賣地，一畝地300元都沒有人要，有的就100-200元就賣了。很多種地大戶都破產了。」她希望新疆能夠設立一個棉農協會，使農民在面對市場價格波動時，能更有效掌握市場訊息，增強抗禦棉花市場的風險，以免重蹈覆轍。

新疆農業廳官員指出，國內棉花產業在中國入世後面對的兩大不公平的情況：

一是中國大量進口棉花，而又沒有關稅保護國內市場。中國目前對進口棉花實施關稅配額制度，即對任何國家進口的首89.4萬噸棉花徵收1%關稅，而超過此配額的棉花則設更高的關稅率，此配額制度作用是限制外國棉花進口。中國入世後，根據《農業協定》須逐步開放棉花市場，原本要在



二〇〇五年一月一日撤銷關稅配額；這樣的話，進口棉花勢將更大量湧入中國市場，使棉農生計大受打擊。不過，由於美國拒絕取消對國內棉花的補貼，中國未有如期取消棉花的關稅配額。

二是美國和中國棉花生產者的人均佔有資源（包括農地和政府的財政支持）不公平。以生產成本計，美國棉花比中國棉花高出四成多，但美國棉花卻以遠低於成本價的價錢大量出口。反觀中國的棉花農沒有政府的補貼，反而因為入世而要取消多項政府的補助和支持。根據農業廳二〇〇四年對全國二萬農戶進行的定點觀測調查，有12.9%的農民需要貸款，而當中六至七成從民間（包括親友和高利貸）借得款項，這反映農民普遍有借貸需要，而現有的農業銀行系統卻無法滿足農民需要。

糾正不公平貿易

在國際層面，樂施會敦促世貿組織在新一回合的農業談判中，糾正貿易不公平的情況，停止富裕國家的違規補貼和傾銷，以及容許發展中國家採取靈活措施保護和發展她們具策略性的行業。在國家層面，中國政府應考慮採取政策，協助棉農改善產品產量 and 質素；提升生產效率；發展農作物保險；改善市場資訊流通，以及設立棉花儲備以減輕棉價波動。

中國棉農與美國棉農對比

	中國棉農	美國棉農
2004 / 05 棉花產量	產量及產棉面積 減少10%	產量增加，產棉面積 增加3%
	入息減少17億 人民幣	美國政府每年向農民 提供約32億元補貼； 農民收入不受價格 波動影響
棉花出入口 情況	中國於2004年進口 200萬公噸外國棉花， 但國內同年生產的 棉花，有87萬噸至 今年三月尚未賣出	美國於2001至2004 年間進出口中國的 棉花增加21倍
人均種植棉化 的面積	85%農民的耕地不超 過 公頃（約15畝）	每名棉花農 平均有405公頃
皮棉生產成本 （2002年）	每公噸7,519元 人民幣	每公噸12,657元 人民幣